

# “Within my heart a blind bird is imprisoned”

A Unique Anglo-Israeli, Hebrew-English Artistic  
Project, combining the arts of music, poetry,  
translation and scholarship



**Marc Verter** (Piano)  
Guildhall School of Music and Drama, London



**Stella Lerner** - Composer



**Prof. Sharon Rostorf-Zamir** (Soprano)  
Head of the Vocal Department, Tel-Aviv University

7.30pm on THURSDAY 1 NOVEMBER 2018  
Holywell Music Room, Oxford, OX1 3SD

UK Premiere of an Art-Song programme by contemporary  
Israeli composer Stella Lerner to words by Leah Goldberg  
(1911-1970), a classic icon of Hebrew-Israeli poetry, performed  
in the original Hebrew and in Avshalom Guissin's English  
translations.

The concert will be followed by a panel-discussion.

Free and open to all, retiring collection

Booking is advised to guarantee a seat  
For more details and to reserve your ticket, please visit:  
[www.torch.ox.ac.uk/oxford-song-network](http://www.torch.ox.ac.uk/oxford-song-network)

In collaboration with TORCH | Creative  
Multilingualism | Wadham College |  
Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies

“Stella Lerner renders a Schubertian or Schumannesque service to Leah Goldberg's poetry. The resulting Lieder are intensely moving. The poems undergo profoundly enriching transformations, revealing new layers of meaning and expression at each successive hearing.” (Haggai Hitron, music critic for Ha-Aretz, Israel)

“Stella Lerner's Lieder represent a unique, profoundly moving combination of the Jewish-Israeli soul and a distinctly European musical tradition.” (Dr. Uri Golomb, Senior Classical Music Editor, Israeli Radio)